394R3161

23.12.94 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 335/1

RÅDETS FÖRORDNING (EKSG, EG, EURATOM) nr 3161/94

av den 19 december 1994

om ändring med verkan från och med den 1 juli 1994 av ersättning och pensioner till tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna och de korrigeringskoefficienter som tillämpas

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 13 i detta,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän och anställningsvillkor för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som fastställs genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 [1], senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EG) nr 3608/93 [2], och särskilt artiklarna 63, 64, 65, 65a och 82 i tjänsteföreskrifterna, bilaga 11 till tjänsteföreskrifterna, och artikel 20 första stycket och artikel 64 i anställningsvillkoren,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

En översyn av ersättningen till tjänstemän och övriga anställda som utförts på grundval av en rapport från kommissionen har visat att ersättning och pensioner till tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna bör justeras vid den årliga översynen 1994.

Med hänsyn till de nya medlemsstaternas anslutning den 1 januari 1995 bör korrigeringskoefficienterna för ersättning och pensioner till tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna beräknas enligt bilaga 11 till tjänsteföreskrifterna för Finland, Sverige och Österrike.

I enlighet med bilaga 11 till tjänsteföreskrifterna kommer den årliga justeringen för 1995 att medföra inrättandet av nya koefficienter senast den 31 december 1995 med retroaktiv verkan från och med den 1 juli 1995.

Dessa nya korrigeringskoefficienter kan leda till retroaktiva justeringar av ersättning och pensioner (positiva eller negativa) vad avser en period av budgetåret 1995 för vilka betalning redan har gjorts på grundval av denna förordning.

Åtgärder bör därför vidtas för betalning av innestående belopp vid justering uppåt som en följd av dessa koefficienter eller för återbetalning av för höga summor vid justering neråt för tiden mellan dagen för ikraftträdandet och dagen för rådets beslut om den årliga justeringen vad avser budgetåret 1995.

---

[1] EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.
[2] EGT nr L 328, 29.12.1993, s. 1.

Verkningarna av sådana återbetalningar bör kunna fördelas över en period av högst 12 månader räknat från dagen för rådets beslut om den årliga justeringen för budgetåret 1995.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 juli 1994

a) skall tabellen över de månatliga grundlönerna i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

Lönegrad	Löneklass							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	414 118	436 117	458 116	480 115	502 114	524 113		
A 2	367 496	388 488	409 480	430 472	451 464	472 456		
A 3/LA 3	304 356	322 717	341 078	359 439	377 800	396 161	414 522	432 883
A 4/LA 4	255 689	270 021	284 353	298 685	313 017	327 349	341 681	356 013
A 5/LA 5	210 806	223 294	235 782	248 270	260 758	273 246	285 734	298 222
A 6/LA 6	182 172	192 112	202 052	211 992	221 932	231 872	241 812	251 752
A 7/LA 7	156 813	164 616	172 419	180 222	188 025	195 828		
A 8/LA 8	138 689	144 282						
B 1	182 172	192 112	202 052	211 992	221 932	231 872	241 812	251 752
B 2	157 838	165 238	172 638	180 038	187 438	194 838	202 238	209 638
B 3	132 395	138 548	144 701	150 854	157 007	163 160	169 313	175 466
B 4	114 509	119 845	125 181	130 517	135 853	141 189	146 525	151 861
B 5	102 357	106 675	110 993	115 311				
C 1	116 797	121 506	126 215	130 924	135 633	140 342	145 051	149 760
C 2	101 585	105 902	110 219	114 536	118 853	123 170	127 487	131 804
C 3	94 762	98 460	102 158	105 856	109 554	113 252	116 950	120 648
C 4	85 623	89 092	92 561	96 030	99 499	102 968	106 437	109 906
C 5	78 952	82 187	85 422	88 657				
D 1	89 226	93 127	97 028	100 929	104 830	108 731	112 632	116 533
D 2	81 355	84 820	88 285	91 750	95 215	98 680	102 145	105 610
D 3	75 721	78 962	82 203	85 444	88 685	91 926	95 167	98 408
D 4	71 396	74 325	77 254	80 183				

b) – BEF 6 236 skall ersättas med BEF 6 267 i artikel 1.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna,

– BEF 8 031 skall ersättas med BEF 8 071 i artikel 2.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna,

– BEF 14 347 skall ersättas med BEF 14 419 i artikel 69 andra meningen i tjänsteföreskrifterna och i artikel 4.1 andra stycket i bilaga 7 till dessa,

– BEF 7 177 skall ersättas med BEF 7 213 i artikel 3 första stycket i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna.

Artikel 2

Från och med den 1 juli 1994 skall tabellen över de månatliga grundlönerna i artikel 63 i anställningsvillkoren för övriga anställda ersättas med följande tabell:

Kategori	Grupp	Löneklass			
		1	2	3	4
A	I	194 430	218 514	242 598	266 682
	II	141 113	154 863	168 613	182 363
	III	118 584	123 867	129 150	134 433
B	IV	113 918	125 069	136 220	147 371
	V	89 478	95 377	101 276	101 175
C	VI	85 099	90 110	95 121	100 132
	VII	76 168	78 759	81 350	83 941
D	VIII	68 845	72 899	76 953	81 007
	IX	66 299	67 223	68 147	69 071

Artikel 3

Från och med den 1 juli 1994 skall det fasta bidraget som anges i artikel 4a i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna vara

- BEF 3 762 per månad för tjänstemän i lönegrad C 4 eller C 5,
- BEF 5 767 per månad för tjänstemän i lönegrad C 1, C 2 eller C 3.

Artikel 4

De pensionsrättigheter som förvärvats fram till den 1 juli 1994 skall beräknas från och med den dagen på grundval av den tabell över månatliga grundlöner som fastställts i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna, senast ändrad genom artikel 1 a i denna förordning.

Artikel 5

Från och med den 1 juli 1994 skall "1 juli 1993" i artikel 63 andra stycket i tjänsteföreskrifterna ersättas med "1 juli 1994".

Artikel 6

1. Från och med den 1 juli 1994 skall de korrigeringskoefficienter som tillämpas på ersättning till tjänstemän och övriga anställda i de länder och på de plaster som anges nedan vara följande:

Belgien	100,0
Danmark	120,3
Tyskland	111,4
utom Bonn	101,6
Karlsruhe	99,8
München	110,3
Grekland	80,2
Spanien	88,0
Frankrike	113,2
Irland	92,1
Italien	94,2
utom Varese	90,3
Luxemburg	100,0
Nederländerna	103,0
Portugal	80,5
Förenade kungariket	106,7
utom Culham	91,1

2. Från och med den 1 januari 1995 skall de koefficienter som gäler för ersättning till tjänstemän och övriga anställda i de länder som anges nedan vara följande:

Finland	100 (1)
Österrike	100 (1)
Sverige	100 (1)

3. Enligt bilaga 11 till tjänsteföreskrifterna kan dessa koefficienter komma att justeras före den 31 december 1995 genom en rådsförordning som inför nya korrigeringskoefficienter från och med den 1 juli 1995. Om så blir fallet skall institutionerna göra motsvarande positiva eller negativa justering av ersättningen och pensionerna till tjänstemän, f.d. tjänstemän och övriga berörda personer med retroaktiv verkan för perioden mellan dagen för ikraftträdande och dagen för antagande av beslutet om 1995 års justering.

Om denna retroaktiva justering nödvändiggör återbetalning av för högt utbetalda summor kan sådan återbetalning fördelas över en period av högst 12 månader räknat från dagen för beslutet om 1995 års årliga justering.

4. De koefficienter som gäller för pensioner skall bestämmas enligt artikel 82.1 i tjänsteföreskrifterna. Artikel 3–10 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2175/88 (2) skall fortsätta att gälla.

(1) Tillfällig siffra.
(2) EGT nr L 191, 22.7.1988, s. 1.

Artikel 7

Från och med den 1 juli 1994 skall tabellen i artikel 10.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

	Berättigad till hushållstillägg		Inte berättigad till hushållstillägg	
	dag 1–15	från och med dag 16	dag 1–15	från och med dag 16
	BEF per kalenderår			
A 1–A 3 och LA 3	2 444	1 152	1 679	963
A 4–A 8 och LA 4–LA 8 och kategori B	2 372	1 075	1 610	840
Andra lönegrader	2 152	1 002	1 385	692

Artikel 8

Från och med den 1 juli 1994 skall bidragen för skiftarbete i artikel 1 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 300/76 [1] fastställas till BEF 10 903, BEF 16 456, BEF 17 993 och BEF 24 531.

Artikel 9

Från och med den 1 juli 1994 skall beloppen i artikel 4 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 269/68 [2] omfattas av en korrigeringskoefficient på 3,901609.

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 1994.

På rådets vägnar

K. KINKEL

Ordförande

---

[1] EGT nr L 38, 13.2.1976, s. 1. Förordningen kompletterad genom förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 1307/87 (EGT nr L 124, 13.5.1987, s. 6). och senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EG nr 3608/93 (EGT nr L 328, 29.12.1993, s. 1).

[2] EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EG) nr 3608/93 (EGT nr L 328, 29.12.1993, s. 10).